

548R06	1"
548R07	1 1/4"
548R08	1 1/2"
548R09	2"

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto.  
Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

SEPARATORE IDRAULICO

**Avvertenze**  
Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo ⚠ significa: ATTENZIONE UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE ORIGINARE PERICOLI.

**Sicurezza**  
È obbligatorio ripetere le istruzioni per la sicurezza riportate sul documento specifico in confezione.

LASERCIL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELUTENTE	
SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE	

Funzione

Il separatore idraulico è un dispositivo che rende indipendenti le circuite primarie e secondarie a lui con esso è collegati e può essere utilizzato su impianti ad acqua calda o refrigerata. Il separatore è fornito di valvola sfiogo aria intercambiabile, per permettere l'operazione automatica dell'aria contenuta nei circuiti e di valvola di scarico per l'espulsione delle impurità che si depositano sul fondo.

DN	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
G (m³/h)	56	75	110	180	300	420

DN	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	DN 50	DN 65	DN 80
V (l)	1,7	2,6	4,8	13,5	15	15	30

V (l)	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
V (l)	85	88	394	778	990	

Caratteristiche tecniche coibentazione per modelli filaretti e flangianti DN 125 ed DN 150	
Parte interna: Material: FE-X espanso a celle chiuse	
Spessore: flangianti: 40 mm / 60 mm / 60 mm	
Densità - parte interna: 50 kg/m³ (filaretti), 80 kg/m³ (flangianti)	
Conducibilità termica (ISO 2581): -40°C: 0,038 W/(m·K) / +40°C: 0,045 W/(m·K)	
Coefficiente di resistenza al vapore (DIN 52615): -40°C: 0,028 W/(m·K) / +40°C: 0,035 W/(m·K)	
Campo di temperatura di esercizio: 0-100°C	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe B2	

Caratteristiche tecniche coibentazione per modelli flangianti da DN 50 a DN 100	
Pellicola esterna (per modelli flangianti DN 125 ed DN 150): Material: alluminio grigio opaco	
Spessore: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe 1	
Parte interna: Material: schiuma poliuretana espansa rigida a celle chiuse	
Spessore: 40 mm / 45 mm / 45 mm	
Densità: 40 kg/m³ (filaretti), 45 kg/m³ (flangianti)	
Conducibilità termica (ISO 2581): -40°C: 0,023 W/(m·K) / +40°C: 0,023 W/(m·K)	
Coefficiente di resistenza al vapore (DIN 52615): -40°C: 0,037 W/(m·K) / +40°C: 0,043 W/(m·K)	
Campo di temperatura di esercizio: 0-100°C	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe 1	

Caratteristiche tecniche coibentazione per modelli flangianti da DN 50 a DN 100	
Pellicola esterna (per modelli flangianti DN 125 ed DN 150): Material: alluminio grigio opaco	
Spessore: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe 1	

Collegamento idraulico (fig. 8): Consigliato (per migliore separazione aria e defangazione)	
Procedura di installazione e di assemblaggio coibentazione sui modelli filaretti (fig. C-D)	
Procedura di installazione e di assemblaggio coibentazione sui modelli flangianti (fig. C-D)	
Procedura di installazione e di assemblaggio coibentazione sui modelli flangianti da DN 100 e DN 150	
Procedura di installazione e di assemblaggio coibentazione sui modelli flangianti da DN 125 ed DN 150	

Procedura di installazione e di assemblaggio coibentazione sui modelli flangianti da DN 100 e DN 150	
Procedura di installazione e di assemblaggio coibentazione sui modelli flangianti da DN 125 ed DN 150	
Procedura di installazione e di assemblaggio coibentazione sui modelli flangianti da DN 100 e DN 150	
Procedura di installazione e di assemblaggio coibentazione sui modelli flangianti da DN 125 ed DN 150	

\*Operazioni da non eseguirsi per i separatori idraulici DN 125 e 150.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product. Further technical details relating to this device are available at [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

HYDRAULIC SEPARATOR

**Warnings**  
The following instructions must be read and understood before installing and maintaining the product. The symbol ⚠ means: CAUTION FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!

**Safety**  
The safety instructions provided in the specific document applied must be observed.

LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER	
DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION	

Function

The hydraulic separator is a device which makes the primary and secondary circuits connected to it independently, and can be used on hot or chilled water systems. The separator is supplied with an air vent and check valve assembly to permit automatic discharge of the air in the circuits, and a drain valve for removing any impurities deposited in the bottom of the separator.

DN	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
G (m³/h)	56	75	110	180	300	420

DN	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	DN 50	DN 65	DN 80
V (l)	1,7	2,6	4,8	13,5	15	15	30

V (l)	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
V (l)	85	88	394	778	990	

Caratteristiche tecniche dei modelli coibentati a flangia DN 125 ed DN 150	
Parte interna: Material: schiuma poliuretana espansa rigida a celle chiuse	
Spessore: flangianti: 40 mm / 60 mm / 60 mm	
Densità - parte interna: 50 kg/m³ (filaretti), 80 kg/m³ (flangianti)	
Conducibilità termica (ISO 2581): -40°C: 0,038 W/(m·K) / +40°C: 0,045 W/(m·K)	
Coefficiente di resistenza al vapore (DIN 52615): -40°C: 0,028 W/(m·K) / +40°C: 0,035 W/(m·K)	
Campo di temperatura di esercizio: 0-100°C	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe B2	

Caratteristiche tecniche dei modelli coibentati a flangia DN 50 a DN 100	
Pellicola esterna (per modelli flangianti DN 125 ed DN 150): Material: alluminio grigio opaco	
Spessore: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe 1	
Parte interna: Material: schiuma poliuretana espansa rigida a celle chiuse	
Spessore: 40 mm / 45 mm / 45 mm	
Densità: 40 kg/m³ (filaretti), 45 kg/m³ (flangianti)	
Conducibilità termica (ISO 2581): -40°C: 0,023 W/(m·K) / +40°C: 0,023 W/(m·K)	
Coefficiente di resistenza al vapore (DIN 52615): -40°C: 0,037 W/(m·K) / +40°C: 0,043 W/(m·K)	
Campo di temperatura di esercizio: 0-100°C	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe 1	

Caratteristiche tecniche dei modelli coibentati a flangia DN 50 a DN 100	
Pellicola esterna (per modelli flangianti DN 125 ed DN 150): Material: alluminio grigio opaco	
Spessore: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe 1	

Caratteristiche tecniche dei modelli coibentati a flangia DN 50 a DN 100	
Pellicola esterna (per modelli flangianti DN 125 ed DN 150): Material: alluminio grigio opaco	
Spessore: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe 1	

Caratteristiche tecniche dei modelli coibentati a flangia DN 50 a DN 100	
Pellicola esterna (per modelli flangianti DN 125 ed DN 150): Material: alluminio grigio opaco	
Spessore: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reazione al fuoco (DIN 4102): Classe 1	

\*Operazioni non da effettuare sui separatori idraulici DN 125 ed 150.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE MISE EN SERVICE ET D'ENTRETIEN

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.  
Plus amples détails techniques sur ce dispositif sont disponibles sur le site [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

SEPARATEUR HYDRAULIQUE

**Mises en garde**  
Les instructions ci-dessous doivent être lues et comprises avant de procéder à l'installation et à l'entretien du produit. Le symbole ⚠ signifie: ATTENTION LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS RISQUE DE PROVOQUER UN DANGER!

**Sécurité**  
Le symbolon sur le removable ring indique que les aimants sont présents; utiliser un aimant puissant qui pourrait causer des dommages à des équipements électroniques à proximité.

LASSER CE MANUEL À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR	
ÉLIMINER CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR	

Fonction

Le séparateur hydraulique est un dispositif qui permet de rendre indépendants les circuits primaires et secondaires à lui avec lequel il est connecté et peut être utilisé sur des installations à eau chaude ou réfrigérée. Le séparateur est équipé d'un purgeur d'air et d'une vanne de purge pour permettre l'évacuation automatique de l'air contenu dans les circuits, et d'une vanne de purge pour l'évacuation des impuretés qui se déposent sur le fond.

DN	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
G (m³/h)	56	75	110	180	300	420

DN	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	DN 50	DN 65	DN 80
V (l)	1,7	2,6	4,8	13,5	15	15	30

V (l)	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
V (l)	85	88	394	778	990	

Caractéristiques techniques des modèles coibentés à flange DN 125 et DN 150	
Partie interne: Material: mousse polyuréthane espanso rigide à cellules fermées	
Épaisseur: - flangements: 40 mm / 60 mm / 60 mm	
Densité - partie interne: 50 kg/m³ (filaretti), 80 kg/m³ (flangements)	
Conductivité thermique (ISO 2581): -40°C: 0,038 W/(m·K) / +40°C: 0,045 W/(m·K)	
Coefficient de résistance à la vapeur (DIN 52615): -40°C: 0,028 W/(m·K) / +40°C: 0,035 W/(m·K)	
Champ de température de service: 0-100°C	
Réaction au feu (DIN 4102): Classe B2	

Caractéristiques techniques des modèles coibentés à flange DN 50 à DN 100	
Pellicule externe (pour modèles à flange DN 125 et DN 150): Matériau: aluminium gris opaque	
Épaisseur: 0,70 mm / 0,70 mm	
Réaction au feu (DIN 4102): Classe 1	
Partie interne: Matériau: mousse polyuréthane espanso rigide à cellules fermées	
Épaisseur: 40 mm / 45 mm / 45 mm	
Densité - partie interne: 50 kg/m³ (filaretti), 80 kg/m³ (flangements)	
Conductivité thermique (ISO 2581): -40°C: 0,023 W/(m·K) / +40°C: 0,023 W/(m·K)	
Coefficient de résistance à la vapeur (DIN 52615): -40°C: 0,037 W/(m·K) / +40°C: 0,043 W/(m·K)	
Champ de température de service: 0-100°C	
Réaction au feu (DIN 4102): Classe 1	

Caractéristiques techniques des modèles coibentés à flange DN 50 à DN 100	
Pellicule externe (pour modèles à flange DN 125 et DN 150): Matériau: aluminium gris opaque	
Épaisseur: 0,70 mm / 0,70 mm	
Réaction au feu (DIN 4102): Classe 1	

Caractéristiques techniques des modèles coibentés à flange DN 50 à DN 100	
Pellicule externe (pour modèles à flange DN 125 et DN 150): Matériau: aluminium gris opaque	
Épaisseur: 0,70 mm / 0,70 mm	
Réaction au feu (DIN 4102): Classe 1	

Caractéristiques techniques des modèles coibentés à flange DN 50 à DN 100	
Pellicule externe (pour modèles à flange DN 125 et DN 150): Matériau: aluminium gris opaque	
Épaisseur: 0,70 mm / 0,70 mm	
Réaction au feu (DIN 4102): Classe 1	

\*Opérations à ne pas effectuer pour les séparateurs hydrauliques DN 125 et 150.

INSTALLATION, INBETRIEHNHME UND WARTUNG

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.  
Weitere technische Details zu diesem Armatur finden Sie unter [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

SEPARADOR HIDRÁULICO

**Advertencias**  
Antes de realizar la instalación y el mantenimiento del producto, es importante leer y comprender las siguientes instrucciones. El símbolo ⚠ significa: ATENCIÓN EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE SER PELIGROSO!

**Seguridad**  
El símbolo en el anillo removible indica que los imanes están presentes; utilizar un imán fuerte que pueda causar daños a dispositivos electrónicos cercanos.

LASSER DIESE ANLEITUNG MIT DEM BENUTZER AUSZUHÄNGEN	
DIE GELTENDE VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEND ENSORGEN	

Funktion

Der hydraulische Weiche handelt es sich um eine Vorrichtung, die die angeschlossenen Kreisläufe (Primär- und Sekundärkreisläufe) unabhängig voneinander macht und in Warm- oder Kühlwassersystemen eingesetzt werden kann. Der Separator ist ausgestattet mit einem Luftventil und einer Ablassventil, um die automatische Entlüftung der Luft im System und die Abwasserung zu ermöglichen. Der Separator ist mit einem Luftventil und einer Ablassventil ausgestattet, um die automatische Entlüftung der Luft im System und die Abwasserung zu ermöglichen.

DN	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
G (m³/h)	56	75	110	180	300	420

DN	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	DN 50	DN 65	DN 80
V (l)	1,7	2,6	4,8	13,5	15	15	30

V (l)	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
V (l)	85	88	394	778	990	

Características técnicas de los modelos aislados con bridas DN 125 y DN 150	
Parte interna: Material: espuma de poliuretano expandido de células cerradas	
Espesor: - bridas: 40 mm / 60 mm / 60 mm	
Densidad - parte interna: 50 kg/m³ (filaretti), 80 kg/m³ (bridas)	
Conductividad térmica (ISO 2581): -40°C: 0,038 W/(m·K) / +40°C: 0,045 W/(m·K)	
Coeficiente de resistencia al vapor (DIN 52615): -40°C: 0,028 W/(m·K) / +40°C: 0,035 W/(m·K)	
Rango de temperatura de funcionamiento: 0-100°C	
Reacción al fuego (DIN 4102): Clase B2	

Características técnicas de los modelos aislados con bridas DN 50 a DN 100	
Película externa (para modelos con bridas DN 125 y DN 150): Material: aluminio gris mate	
Espesor: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reacción al fuego (DIN 4102): Clase 1	
Parte interna: Material: espuma de poliuretano expandido rígido de células cerradas	
Espesor: 40 mm / 45 mm / 45 mm	
Densidad - parte interna: 50 kg/m³ (filaretti), 80 kg/m³ (bridas)	
Conductividad térmica (ISO 2581): -40°C: 0,023 W/(m·K) / +40°C: 0,023 W/(m·K)	
Coeficiente de resistencia al vapor (DIN 52615): -40°C: 0,037 W/(m·K) / +40°C: 0,043 W/(m·K)	
Rango de temperatura de funcionamiento: 0-100°C	
Reacción al fuego (DIN 4102): Clase 1	

Características técnicas de los modelos aislados con bridas DN 50 a DN 100	
Película externa (para modelos con bridas DN 125 y DN 150): Material: aluminio gris mate	
Espesor: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reacción al fuego (DIN 4102): Clase 1	

Características técnicas de los modelos aislados con bridas DN 50 a DN 100	
Película externa (para modelos con bridas DN 125 y DN 150): Material: aluminio gris mate	
Espesor: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reacción al fuego (DIN 4102): Clase 1	

Características técnicas de los modelos aislados con bridas DN 50 a DN 100	
Película externa (para modelos con bridas DN 125 y DN 150): Material: aluminio gris mate	
Espesor: 0,70 mm / 0,70 mm	
Reacción al fuego (DIN 4102): Clase 1	

\*Operaciones que no se deben realizar en los separadores hidráulicos DN 125 y 150.

INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Gracias por escoger un producto de nuestra marca.  
Encuentra más información sobre este dispositivo en el sitio web [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

SEPARADOR HIDRÁULICO

**Advertências**  
Antes de realizar a instalação e o manutenção do produto, é importante ler e compreender as seguintes instruções. O símbolo ⚠ significa: ATENÇÃO O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODEA ORIGINAR UMA SITUACÃO DE PERIGO!

**Segurança**  
O símbolo no anel removível indica que os ímãs estão presentes; utilizar um ímã forte que possa causar danos a dispositivos eletrônicos próximos.

ENTREGAR ESTE MANUAL AL USUÁRIO	
DESECHAR SEGÚN LA REGLEMENTACIÓN VIGENTE	

Função

O separador hidráulico é um dispositivo que converte em independentes os circuitos primários e secundários a ele conectados e pode ser utilizado em instalações de água quente ou fria. O separador é equipado com um purgador de ar automático, para permitir a evacuação automática do ar contido nos circuitos, e de uma válvula de descarga para expulsar as impurezas que se depositam no fundo.

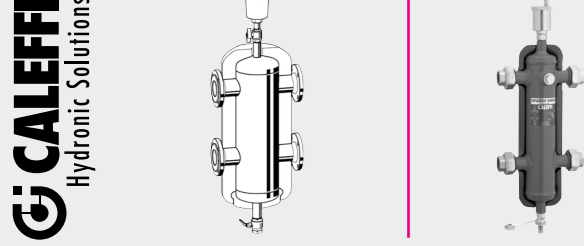
DN	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
G (m³/h)	56	75	110	180	300	420

DN	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	DN 50	DN 65	DN 80
V (l)	1,7	2,6	4,8	13,5	15	15	30

V (l)	DN 100	DN 125	DN 150	DN 200	DN 250	DN 300
V (l)	85	88	394	778	990	

Características técnicas del aislamiento para modelos roscados y flangeados DN 125 y DN 150	
Parte interna: Material: espuma de poliuretano expandido de células cerradas	
Espesor: - roscados: 40 mm / 60 mm / 60 mm	
Densidad - parte interna: 50 kg/m³ (filaretti), 80 kg/m³ (bridas)	
Conductividad térmica (ISO 2581): -40°C: 0,038 W/(m·K) / +40°C: 0,045 W/(m·K)	
Coeficiente de resistencia al vapor (DIN 52615): -40°C: 0,028 W/(m·K) / +40°C: 0,035 W/(m·K)	
Rango de temperatura de funcionamiento: 0-100°C	
Reacción al fuego (DIN 4102): Clase B2	

Características técnicas del aislamiento para modelos flangeados de DN 50 a DN 100	
--	--



www.caleffi.com

БЪЛГАРСКИ БГ

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ, ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Благодарим ви, че избрахте нашия продукт. Устойчиви и технически подобрени, савършен дизайн и функционалност са налични на www.caleffi.com

**ИДРАВЛИЧЕН СЕПАРАТОР**

Требете са сѐби и с интелигент умораеbrate instructii inainte de a instala produsul si de a efectua operatiile de instalare. Simbolul ⚠️ вие предупреждава че вие можете да се повредите, ако не четете инструкциите за употреба.

**Безопасност**  
Инструктите за безопасност, предоставени в този конкретен документ, трябва да бъдат спазвани.

ОСТАВЕТЕ ТОВА РУКОВОДСТВО КАТО СЪБРАЧНО РУКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ

ИЗХВЪРЯТЕ ПРОДУКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С НАСТОЯЩОТО ЗАКОНДАТЕЛСТВО

Предназначение  
Хидравличен сепаратор е устройство, което правилно възстановява и агрегира енергията за са свързване с неговия контролен вентил. Това може да се използва в системи за топлина и вода. Така че, сепараторът е подходящ за отопление и вентилатор вентил, и в системи автоматично изпълнение на вентилатор вентил, и в системите за отстраняване на всмукване замърсявания, отстраняване на газове на работното място.

Технически спецификации  
Сепаратор  
Материал: материал на сепаратора: литежна епоксидна смола стоманена корупция на отдушника: месинг EN 12165 CW617N, хромият EN (различен метал) EN 12165 CW617N (с фланец) EN 12165 CW617N

DN 1" 1 1/4" 1 1/2" 2" DN 50 DN 65 DN 80

G (m³/h) 2.5 4 6 8.5 9 18 28

DN DN 100 DN 150 DN 200 DN 250 DN 300

G (m³/h) 56 75 110 180 300 420 600

DN 1" 1 1/4" 1 1/2" 2" DN 50 DN 65 DN 80

V (l) 1.7 2.6 4.8 13.5 15 30

DN DN 100 DN 125 DN 150 DN 200 DN 250 DN 300

V (l) 30 85 88 394 778 990

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

ROMÂNĂ RO

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE, PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă mulțumim că ne-ați acordat preferința dvs. alegând acest produs. Ușor de instalat și ușor de întreținut, acesta este produsul nostru preferat.

**SEPARATOR HIDRAULIC**

Avertizări  
Pentru instalarea și întreținerea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a instala produsul și de a efectua operațiile de instalare. Simbolul ⚠️ înseamnă atenție: neatenția poate duce la răniri sau la daune.

**Siguranța**  
Este obligatorie să se respecte instrucțiunile referitoare la siguranța prezente în documentul respectiv din ambalaj.

LAȘAȚI ACEST MANUAL LA DISPOZIȚIA UTILIZATORILOR

ELIMINAȚI ÎN CONFORMITATE CU NORMELE ÎN VIGOARE

Funcționare  
Separatorul hidraulic este un dispozitiv care ajută la curățarea și agregarea energiei pentru a fi utilizată în funcție de funcțiile de debit și de debit.

Caracteristici tehnice  
Separator  
Materiale: material separator: fontă, culoare eпокsидна смола  
- корпус на отдушника: месинг EN 12165 CW617N, хромият EN (различен метал) EN 12165 CW617N (с фланец) EN 12165 CW617N

DN 1" 1 1/4" 1 1/2" 2" DN 50 DN 65 DN 80

G (m³/h) 2.5 4 6 8.5 9 18 28

DN DN 100 DN 150 DN 200 DN 250 DN 300

G (m³/h) 56 75 110 180 300 420 600

DN 1" 1 1/4" 1 1/2" 2" DN 50 DN 65 DN 80

V (l) 1.7 2.6 4.8 13.5 15 30

DN DN 100 DN 125 DN 150 DN 200 DN 250 DN 300

V (l) 30 85 88 394 778 990

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

SLOVENŠČINA SL

NAVODILA ZA MONTAŽO, PUSTANJE V RABO IN VZDRŽEVANJE

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali naš proizvod. Dodane tehnične podrobnosti o tej napravi so na voljo na [www.caleffi.com](http://www.caleffi.com).

**HIDRAULIČNI SEPARATOR**

Opozorila  
Pred montažo in vzdrževanjem izdelka je treba prebrati in razumeti vse opozorilne znake in lahko se poškodujete. Simbol ⚠️ pomeni: OPOZORI: NEPOŠTUVANJE OVH NAVODIL LAHKO PRIDE DO NEVARNOSTI.

**Varnost**  
Uporabite vse potrebne varnostne opozorila, ki so priložena v tem dokumentu.

LAŠIJA PIŠKALNIK KAO REFERENTNI VODIČ ZA UPORABNIKA

IZDELJE ODRANITE V SKLADU Z VELJAVNO ZAKONODAVJO

Dolanje  
Hidravlični sепаратор je naprava za nedavno pripravo gorila, sekundarni kolektorji, povezavi s sепараторi. Uporablja se primarno za sekundarno odzračanje i sekundarni kolektorji, povezavi s sепараторi. Uporablja se primarno za sekundarno odzračanje i sekundarni kolektorji, povezavi s sепараторi.

Caracteristici tehnice  
Separator  
Materiale: material separator: fontă, culoare eпокsидна смола  
- корпус на отдушника: месинг EN 12165 CW617N, хромият EN (различен метал) EN 12165 CW617N (с фланец) EN 12165 CW617N

DN 1" 1 1/4" 1 1/2" 2" DN 50 DN 65 DN 80

G (m³/h) 2.5 4 6 8.5 9 18 28

DN DN 100 DN 150 DN 200 DN 250 DN 300

G (m³/h) 56 75 110 180 300 420 600

DN 1" 1 1/4" 1 1/2" 2" DN 50 DN 65 DN 80

V (l) 1.7 2.6 4.8 13.5 15 30

DN DN 100 DN 125 DN 150 DN 200 DN 250 DN 300

V (l) 30 85 88 394 778 990

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Средна температура: 50°C

Макс. работно налягане: 10 бара

Температурен диапазон: 5-100°C

Фланцови връзки: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Връзки на сондата: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150

Корпус за изтопяване: PN 16 DN 50 - 65 - 80 - 100 - 125 - 150